



**L C I E**

**1 ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

**2 Appareil ou système de protection** destiné à être utilisé en atmosphères explosibles (**Directive 94/9/CE**)

**3 Numéro de l'attestation d'examen CE de type**  
**LCIE 14 ATEX 3025 X**

**4 Appareil ou système de protection :**  
Enregistreur de données  
Type : DL230

**5 Demandeur :** Elster GmbH  
**Adresse :** Steinernstrasse 19-21,  
55252 Mainz-Kastel, Allemagne

**6 Fabricant :** Elster GmbH  
**Adresse :** Steinernstrasse 19-21,  
55252 Mainz-Kastel, Allemagne

**7 Cet appareil ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées sont décrits dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en référence.**

**8 Le LCIE, organisme notifié sous la référence 0081 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que cet appareil ou système de protection est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé pour la conception et la construction d'appareils et de systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive.**  
Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel n°125105-651470.

**9 Le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé est assuré par la conformité à :**

EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012

**10 Le signe X lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que cet appareil ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.**

**11 Cette attestation d'examen CE de type concerne uniquement la conception et la construction de l'appareil ou du système de protection spécifié, conformément à l'annexe III de la directive 94/9/CE.**  
Des exigences supplémentaires de la directive sont applicables pour la fabrication et la fourniture de l'appareil ou du système de protection. Ces dernières ne sont pas couvertes par la présente attestation.

**12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection doit comporter les informations détaillées au point 15.**

Fontenay-aux-Roses, le 29 juillet 2014

**1 EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

**2 Equipment or protective system** intended for use in potentially explosive atmospheres (**Directive 94/9/EC**)

**3 EC type examination certificate number**  
**LCIE 14 ATEX 3025 X**

**4 Equipment or protective system :**  
Data logger  
Type : DL230

**5 Applicant :** Elster GmbH  
**Address :** Steinernstrasse 19-21,  
55252 Mainz-Kastel, Germany

**6 Manufacturer :** Elster GmbH  
**Address :** Steinernstrasse 19-21,  
55252 Mainz-Kastel, Germany

**7 This equipment or protective system and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.**

**8 LCIE, notified body number 0081 in accordance with article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.**  
The examination and test results are recorded in confidential report n°125105-651470.

**9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with :**

EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012

**10 If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.**

**11 This EC type examination certificate relates only to the design and construction of this specified equipment or protective system in accordance with annex III to the directive 94/9/EC.**  
Further requirements of the directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

**12 The marking of the equipment or protective system shall include information as detailed at 15.**

Le Responsable de Certification ATEX  
ATEX Certification Officer  
Julien GAUTHIER



Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.  
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety and without any change

**Rev. A**

01-Annexe III\_CE\_typ\_app - rev2.DOC  
Page 1 of 3

**13 ANNEXE**

**13 SCHEDULE**

**14 ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

**14 EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

**LCIE 14 ATEX 3025 X**

**LCIE 14 ATEX 3025 X**

**15 DESCRIPTION DE L'APPAREIL OU DU SYSTEME DE PROTECTION**

**15 DESCRIPTION OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM**

Enregistreur de données  
Type : DL230

Data logger  
Type : DL230

L'enregistreur de données qui peut être exploité comme équipement associé pour l'acquisition et le stockage des impulsions de comptage, de la lecture du codeur ou des changements de niveau des différents types d'énergie. L'enregistreur de données, le modem GSM intégré dans un boîtier plastique et l'antenne externe sont alimentés soit par l'alimentation principale interne ou par des piles. Il dispose de 4 entrées de sécurité intrinsèque, en option 2 connecteurs de sécurité intrinsèque, 2 sorties numériques de non-sécurité intrinsèque et une interface optique pour le paramétrage et la lecture de données.

The apparatus is a data logger which can be operated as associated equipment for the acquisition and storage of metering pulses or encoder readings as well as level changes for various types of energy. The data logger with an integrated GSM modem inside a plastic housing and an external antenna are powered either by internal main power supply or by batteries. It has 4 intrinsically safe inputs, 2 optional intrinsically safe connectors, 2 non-intrinsically safe digital outputs and 1 optical interface for parameterization and data readout.

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concernés :

Specific parameters of the concerned protection mode:

Les piles utilisées dans l'appareil sont les suivantes :  
- pour CPU board: Elster-ID No. 73015774.  
- pour GSM modem: Elster-ID No. 73017964 ou No. 73021211.

Batteries used within the apparatus are as follows:  
- for CPU board: Elster-ID No. 73015774.  
- for GSM modem: Elster-ID No. 73017964 or No. 73021211.

Connecteur /Connector	Paramètres électriques /Electrical parameters				
KL1	$U_m$ : 230 VAC				
DA1, DA2	$U_m$ : 30 V				
DE1, DE2	$U_o$ : 9.56 V	$I_o$ : 19.6 mA	$P_o$ : 46.9 mW	$C_o$ : 3.6 $\mu$ F	$L_o$ : 92 mH
DE3, DE4	$U_o$ : 9.56 V	$I_o$ : 1.7 mA	$P_o$ : 4.1 mW	$C_o$ : 3.6 $\mu$ F	$L_o$ : 12.1 H
X12	$U_o$ : 16.8 V	$I_o$ : 4.4 mA	$P_o$ : 18.6 mW	$C_o$ : 0.39 $\mu$ F	$L_o$ : 1.8 H
X13	$U_o$ : 16.8 V	$I_o$ : 24.3 mA	$P_o$ : 102.2 mW	$C_o$ : 0.39 $\mu$ F	$L_o$ : 60.1 mH

Le marquage doit être :

Elster GmbH  
Adresse : ...  
Type : DL230  
N° de fabrication : ...  
Année de fabrication : ...  
Ⓜ II (1) G  
[Ex ia Ga] IIC  
-25°C ≤ Tamb ≤ +60°C  
LCIE 14 ATEX 3025 X  
AVERTISSEMENT – UTILISER UNIQUEMENT LES ACCUMULATEURS ELSTER-ID No. 73015774 POUR CPU BOARD, ET No. 73017964 OU No. 73021211 POUR GSM MODEM  
 $U_o$ : ...,  $I_o$ : ...,  $P_o$ : ...,  $L_o$ : ...,  $C_o$ : ... (\*)  
 $U_m$ : ... (\*)  
(\*) : voir les paramètres électriques dans le paragraphe 15 de l'attestation d'examen CE de type.

The marking shall be:

Elster GmbH  
Address: ...  
Type: DL230  
Serial number: ...  
Year of construction: ...  
Ⓜ II (1) G  
[Ex ia Ga] IIC  
-25°C ≤ Tamb ≤ +60°C  
LCIE 14 ATEX 3025 X  
WARNING – USE ONLY BATTERIES ELSTER-ID No. 73015774 FOR CPU BOARD, AND No. 73017964 OR No. 73021211 FOR GSM MODEM  
 $U_o$ : ...,  $I_o$ : ...,  $P_o$ : ...,  $L_o$ : ...,  $C_o$ : ... (\*)  
 $U_m$ : ... (\*)  
(\*) : see electrical parameters in clause 15 of EC type examination certificate.

L'appareil doit également comporter le marquage normalement prévu par les normes de construction qui le concerne.

The equipment shall also bear the usual marking required by the manufacturing standards applying to such equipment.

**16 DOCUMENTS DESCRIPTIFS**

Dossier de certification n° EE0261 rév. 1, du 19/05/2014.  
Ce dossier comprend 33 rubriques (292 pages).

**16 DESCRIPTIVE DOCUMENTS**

Certification file N° EE0261 rev. 1, dated 2014/05/19.  
This file includes 33 items (292 pages).

**13 ANNEXE (suite)**

**13 SCHEDULE (continued)**

**14 ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

**14 EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

**LCIE 14 ATEX 3025 X**

**LCIE 14 ATEX 3025 X**

**17 CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SÛRE**

**17 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE**

- Les connecteurs de sécurité intrinsèque de l'appareil ne doivent être raccordés qu'à des matériels de sécurité intrinsèque certifiés pour l'usage considéré. Cette association doit répondre aux exigences de la norme EN 60079-25 (voir les paramètres électriques dans le paragraphe 15 de l'attestation d'examen CE de type).

- The intrinsically safe connectors of the apparatus shall only be connected to intrinsically safe apparatus certified for the intended use. This association shall comply with the requirements of the standard EN 60079-25 (see electrical parameters in clause 15 of EC type examination certificate).

- Paramètres électriques des connecteurs d'un autre matériel ou capteur certifié de sécurité intrinsèque pouvant être raccordé aux connecteurs de l'appareil DL230

*Electrical parameters of connectors from another intrinsically safe certified equipment or sensor that can be connected to the connectors of DL230:*

Connecteurs du DL230 <i>Connectors of DL230</i>	Paramètres électriques des connecteurs d'un autre matériel ou capteur certifié de sécurité intrinsèque <i>Electrical parameters of connectors from another intrinsically safe certified equipment or sensor</i>				
DE1, DE2	$U_i \geq 9.56 \text{ V}$	$I_i \geq 19.6 \text{ mA}$	$P_i \geq 46.9 \text{ mW}$	$C_i + C_{c \max} \leq 3.6 \mu\text{F}$	$L_i + L_{c \max} \leq 92 \text{ mH}$
DE3, DE4	$U_i \geq 9.56 \text{ V}$	$I_i \geq 1.7 \text{ mA}$	$P_i \geq 4.1 \text{ mW}$	$C_i + C_{c \max} \leq 3.6 \mu\text{F}$	$L_i + L_{c \max} \leq 12.1 \text{ H}$
X12	$U_i \geq 16.8 \text{ V}$	$I_i \geq 4.4 \text{ mA}$	$P_i \geq 18.6 \text{ mW}$	$C_i + C_{c \max} \leq 0.39 \mu\text{F}$	$L_i + L_{c \max} \leq 1.8 \text{ H}$
X13	$U_i \geq 16.8 \text{ V}$	$I_i \geq 24.3 \text{ mA}$	$P_i \geq 102.2 \text{ mW}$	$C_i + C_{c \max} \leq 0.39 \mu\text{F}$	$L_i + L_{c \max} \leq 60.1 \text{ mH}$

$C_{c \max}$ ,  $L_{c \max}$ : valeur maximale de capacité et d'inductance du câble de liaison entre DL230 et un autre matériel certifié de sécurité intrinsèque.

$C_{c \max}$ ,  $L_{c \max}$ : maximum value of capacitance and inductance of the connected cable between DL230 and intrinsically safe certified equipment.

**18 EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE**

**18 ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS**

Couvertes par les normes EN 60079-0:2012 et EN 60079-11:2012.

Covered by standards EN 60079-0:2012 and EN 60079-11:2012.

**19 VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS**

**19 ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS**

Conformément au paragraphe 11.2 de la norme EN 60079-11, le transformateur infallible dans chaque exemplaire de l'équipement doit être soumis à un essai de rigidité diélectrique avec une tension de 2500  $V_{\text{eff}}$  entre enroulements d'entrée et de sortie.

According to clause 11.2 of standard EN 60079-11, the infallible transformer in each above apparatus shall succeed a dielectric strength test with the voltage of 2500  $V_{\text{r.m.s}}$  applied between input and output windings.

**20 CONDITIONS DE CERTIFICATION**

**20 CONDITIONS OF CERTIFICATION**

Les détenteurs d'attestations d'examen CE de type doivent également satisfaire les exigences de contrôle de production telles que définies à l'article 8 de la directive 94/9/CE.

Holders of EC type examination certificates are also required to comply with the production control requirements defined in article 8 of directive 94/9/EC.